

# Consultations for Foreign Residents in Hakodate

## 外国人住民向け「移動相談会 in 函館」

Tư vấn miễn phí cho người nước ngoài tại Hakodate

Konsultasi untuk Warga Asing di Hakodate

面向外国居民的“移动咨询会in函馆市”

ဟကိုဒတ် ရှိ နိုင်ငံခြားသားနေထိုင်သူများအတွက် ယာယီလာရောက်တိုင်ပင်ဆွေးနွေးပွဲ



June 14th (SAT) 11:30 am - 4:00 pm

You can consult with the **Support Center staff** about health insurance, pension, driver's license, work issues, etc.

For questions about residence status, re-entry permits, permanent residence, etc., you can consult with **Immigration Officials** from the Sapporo Regional Immigration Bureau.

Advance reservation is recommended, but walk-ins are also welcome.

FREE!

英語

6月14日 (土曜日) 11:30 ~ 16:00

相談センターの相談員は健康保険、年金、運転免許、労働問題などについての質問に答えます。

札幌出入国在留管理局の職員は在留資格（ビザ）、再入国の許可、永住申請などについての質問に答えます。

予約もできますが、予約がなくても相談できます。

無料!

にほんご

14 tháng 6 (Thứ Bảy) 11:30 ~ 16:00

Bạn có thể tham khảo ý kiến của **Tư vấn viên của Trung tâm** về các vấn đề như bảo hiểm y tế, lương hưu, bằng lái xe, lao động, v.v.

Bạn có thể tham khảo ý kiến trực tiếp với **Nhân viên cục quản lý lưu trú và xuất nhập cảnh Sapporo** về tư cách cư trú (Visa), giấy phép tái nhập cảnh, thủ tục xin vĩnh trú, v.v.

Khuyến khích đặt lịch trước, tuy nhiên bạn vẫn có thể tham gia mà không cần đặt lịch.

MIỄN PHÍ!

ベトナム語

14 Juni (Sabtu) 11:30 ~ 16:00

**Staf Pusat Bantuan:** untuk pertanyaan seputar asuransi kesehatan, pensiun, SIM, masalah pekerjaan, dan masih banyak lagi.

**Petugas Imigrasi:** untuk pertanyaan tentang status kependudukan, izin masuk kembali, izin tinggal permanen, dll.

Disarankan untuk membuat reservasi terlebih dahulu, tetapi temu langsung juga diperbolehkan.

GRATIS!

インドネシア語

6月14日 (周六) 11:30 ~ 16:00

本中心咨询员：可咨询健康保险、年金、驾照、劳动问题等方面。

札幌出入国在留管理局职员：可咨询在留资格（签证）、再入境许可、永住许可申请等方面。

虽然不预约也可以于当天直接参加，但我们推荐您事前预约。

免费

中国語

ဇွန်လ ၁၄ ရက် (စနေနေ့) 11:30 ~ 16:00

ဆွေးနွေးစင်တာမှ အတိုင်ပင်ခံ - ကျန်းမာရေးအာမခံ၊ ပင်စင်၊ ယာဉ်မောင်းလိုင်စင်၊ အလုပ်သမားရေးရာကိစ္စများ အစရှိသည်တို့ကို တိုင်ပင်ဆွေးနွေးနိုင်ပါသည်။

ဆာယိုရို လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဗျူရို- နေထိုင်မှုအခြေအနေ (ဗီဇာ)၊ ပြန်လည်ဝင်ရောက်ခွင့်၊ အမြဲတမ်းနေထိုင်ခွင့် ကဲ့သို့သော လျှောက်လွှာများအကြောင်း တိုင်ပင်ဆွေးနွေးနိုင်ပါသည်။

ကြိုတင်စာရင်းသွင်းနိုင်သော်လည်း ကြိုတင်စာရင်းသွင်းထားခြင်းမရှိသေးပါကလည်း လာရောက်တိုင်ပင်နိုင်ပါသည်။

အခမဲ့

ミャンマー語



Hokkaido International Foundation (HIF) Meeting Room (14-1 Motomachi, Hakodate)

北海道国際交流センター (HIF) 会議室 (函館市 元町 14-1)

<https://maps.app.goo.gl/CTZcyrK9Pz1j15vy7>



Reservation

申し込み  
Đặt lịch trước  
Reservasi

予約  
ကြိုတင်စာရင်းပေးရန်

<https://forms.gle/vyRTRDsV6kePi81RA>



011-200-9595

support@hiecc.or.jp